

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

**Household and similar electrical appliances – Safety –  
Part 2-86: Particular requirements for electric fishing machines**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –  
Partie 2-86: Règles particulières pour les équipements électriques de pêche**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60335-2-86-02-amd2-2012>

WITHDRAWN



**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED**  
**Copyright © 2012 IEC, Geneva, Switzerland**

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.  
If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.  
Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

#### Useful links:

IEC publications search - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The advanced search enables you to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...).

It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available on-line and also once a month by email.

Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) on-line.

Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc4iec-](http://webstore.iec.ch/csc4iec-)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

### A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente. un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

#### Liens utiles:

Recherche de publications CEI - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

La recherche avancée vous permet de trouver des publications CEI en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...).

Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

Just Published CEI - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) en ligne.

Service Clients - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

**Household and similar electrical appliances – Safety –  
Part 2-86: Particular requirements for electric fishing machines**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –  
Partie 2-86: Règles particulières pour les équipements électriques de pêche**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6169b-f4c6-4402-9c36-5af7c2516ec4/iec-60335-2-86-002-amd2-2012>

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

**D**

ICS 65.150

ISBN 978-2-83220-428-3

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 61H: Safety of electrically-operated farm appliances, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report on voting
61H/270/CDV	61H/278/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

### Contents

*Replace the title of Clause 3 but not the clause number, by the following:*

Terms and definitions

### Introduction

*Replace the fifth paragraph by the following:*

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal and generic standards covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. For

example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to Part 1 or part 2 standards.

## 1 Scope

*Add the following to Note 103:*

- shark deterrent devices that are carried by the user.

## 2 Normative references

*Replace the reference to IEC 61558-2-4 by the following:*

IEC 61558-2-4, *Safety of transformers, reactors, power supply units and similar products for supply voltages up to 1 100 V – Part 2-4: Particular requirements and tests for isolating transformers and power supply units incorporating isolating transformers*

## 3 Definitions

*Replace the title of Clause 3 but not the clause number, by the following:*

### Terms and definitions

**3.103** *Add the following new note and renumber the existing note as Note 1.*

NOTE 2 This does not preclude the return **electrode** being held by the user.

## 7 Marking and instructions

**7.1** *In the fourth dashed item, replace “symbol 1641 of ISO 7000” by “symbol ISO 7000-0790 (2004-01)”.*

**7.6** *Delete the “dangerous voltage” symbol and associated text.*

*Replace “[symbol 5017 of IEC 60417]” by “[symbol IEC 60417-5017 (2006-08)]”.*

**7.8** *Replace the text of the addition by the following:*

For **battery-operated electric fishing machines**, the supply terminals for connection of the battery shall be clearly indicated by symbol IEC 60417-5005 (2002-10) if of positive polarity, and by symbol IEC 60417-5006 (2002-10) if of negative polarity, unless the polarity is irrelevant.

**7.12** *Replace the last paragraph by the following:*

If symbol IEC 60417-5017 (2006-08), symbol IEC 60417-5036 (2002-10) or symbol ISO 7000-0790 (2004-01) are marked on the appliance, their meaning shall be explained.

**7.15** *Replace the subclause number by 7.14.*

*Replace the last paragraph by the following:*

Symbol IEC 60417-5017 (2006-08), symbol IEC 60417-5036 (2002-10) and symbol ISO 7000-0790 (2004-01) shall have a height of at least 25 mm.

## 22 Construction

**22.102** *Replace the first dash item in the requirement by the following:*

- it shall be fitted with a tilt switch that disables the **electric fishing machine** when it is tipped more than 65° forward and 45° backwards from the vertical, while it is held as in normal use;

## 30 Resistance to heat and fire

*Replace the text stating “30.2.2 Not applicable” by the following:*

**30.2** *Addition:*

*For **electric fishing machines** by means of which water is electrified for the purpose of catching fish 30.2.2 is applicable. For other appliances 30.2.3 is applicable.*

WithDrawn

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

[IEC 60335-2-86:2002/AMD2:2012](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/609f169b-f4c6-4402-9c36-5af7c2516ec4/iec-60335-2-86-2002-amd2-2012>

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 61H: Sécurité des appareils électriques employés à la ferme, du comité d'études 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

CDV	Rapport de vote
61H/270/CDV	61H/278/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de la CEI sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

NOTE L'attention des Comités Nationaux est attirée sur le fait que les fabricants d'appareils et les organismes d'essai peuvent avoir besoin d'une période transitoire après la publication d'une nouvelle publication CEI, ou d'une publication amendée ou révisée, pour fabriquer des produits conformes aux nouvelles exigences et pour adapter leurs équipements aux nouveaux essais ou aux essais révisés.

Le comité recommande que le contenu de cette publication soit entériné au niveau national au plus tôt 12 mois et au plus tard 36 mois après la date de publication.

### Sommaire

*Remplacer le titre de l'Article 3, mais pas le numéro d'Article, par le suivant:*

Termes et définitions

### Introduction

*Remplacer le cinquième alinéa par ce qui suit:*

Lorsqu'une partie 2 ne comporte pas d'exigences complémentaires pour couvrir les risques traités dans la Partie 1, la Partie 1 s'applique.

NOTE 1 Cela signifie que les comités d'études responsables pour les parties 2 ont déterminé qu'il n'était pas nécessaire de spécifier des exigences particulières pour l'appareil en question en plus des exigences générales.

Cette norme est une norme de famille de produits traitant de la sécurité d'appareils et a préséance sur les normes horizontales et génériques couvrant le même sujet.

NOTE 2 Les normes horizontales et génériques couvrant un risque ne sont pas applicables parce qu'elles ont été prises en considération lorsque les exigences générales et particulières ont été étudiées pour la série de normes CEI 60335. Par exemple, dans le cas des exigences de température de surface pour de nombreux appareils, des

normes génériques, comme l'ISO 13732-1 pour les surfaces chaudes, ne sont pas applicables en plus de la Partie 1 ou des parties 2.

## 1 Domaine d'application

Ajouter ce qui suit à la Note 103:

- aux dispositifs de défense contre les requins qui sont portés par l'utilisateur.

## 2 Références normatives

Remplacer la référence à la CEI 61558-2-4 par la suivante:

CEI 61558-2-4, *Sécurité des transformateurs, bobines d'inductance, blocs d'alimentation et produits analogues pour des tensions d'alimentation jusqu'à 1 100 V – Partie 2-4: Règles particulières et essais pour les transformateurs de séparation des circuits et les blocs d'alimentation incorporant des transformateurs de séparation des circuits*

## 3 Définitions

Remplacer le titre de l'Article 3, mais pas le numéro d'article, par le suivant:

### Termes et définitions

**3.103** Ajouter la nouvelle note suivante et renuméroter la note existante comme Note 1.

NOTE 2 Cela n'empêche pas que l'électrode de retour soit tenue par l'utilisateur.

## 7 Marquage et instructions

**7.1** Au quatrième tiret, remplacer "symbole 1641 de l'ISO 7000" par "symbole ISO 7000-0790 (2004-01)".

**7.6** Supprimer le symbole "tension dangereuse" et le texte associé.

Remplacer "[symbole 5017 de la CEI 60417]" par "[symbole IEC 60417-5017 (2006-08)]".

**7.8** Remplacer le texte dans l'addition par ce qui suit:

Pour les **équipements électriques de pêche alimentés par piles ou accumulateurs**, les bornes d'alimentation pour le raccordement de la pile ou de l'accumulateur doivent être clairement repérées par le symbole IEC 60417-5005 (2002-10) pour la polarité positive, et par le symbole IEC 60417-5006 (2002-10) pour la polarité négative, à moins que la polarité ne soit indifférente.

**7.12** Remplacer le dernier alinéa par le suivant:

Si le symbole IEC 60417-5017 (2006-08), le symbole IEC 60417-5036 (2002-10) ou le symbole ISO 7000-0790 (2004-01) figurent sur l'appareil, leur signification doit être précisée.

**7.15** Remplacer le numéro du paragraphe par **7.14**.

Remplacer le dernier alinéa par ce qui suit:

Le symbole IEC 60417-5017 (2006-08), le symbole IEC 60417-5036 (2002-10) et le symbole ISO 7000-0790 (2004-01) doivent avoir une hauteur d'au moins 25 mm.

## 22 Construction

**22.102** Remplacer le premier tiret de l'exigence par ce qui suit:

- il doit être équipé d'un interrupteur d'inclinaison qui rend inopérant l'**équipement électrique de pêche** lorsque celui-ci est incliné selon un angle supérieur à 65° vers l'avant et à 45° vers l'arrière par rapport à la verticale, lorsqu'il est tenu comme en usage normal;

## 30 Résistance à la chaleur et au feu

Remplacer le texte indiquant "**30.2.2** N'est pas applicable" par le texte suivant:

**30.2** Addition:

Pour les **équipements électriques de pêche** par lesquels l'eau est électriée dans le but de capturer du poisson, le paragraphe 30.2.2 s'applique. Pour les autres équipements, le paragraphe 30.2.3 s'applique.

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60335-2-86-2002-amd2-2012>

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60335-2-86-2002-amd2-2012>